

Prof. Dr Hans-Martin Hinz

Opening of the 2014 annual conference of ICOM's International Committee for Archaeology and History Museums (ICMAH)

24-27 November, MuCEM, Marseille, France

Conference theme:

Trade and Routes of the Slaves. Historic, Archaeological Sites and Memorials

Dear President of the hosting museum, M. Chougnnet,

Dear President of ICMAH, Myriame Morel,

Dear President of ICOM Senegal, M. Touré,

Dear Marie Grasse, board member of ICOM France,

Dear ICOM colleagues, Ladies and Gentlemen,

It is my pleasure and honour to be with you here today in the beautiful city of Marseille and at this wonderful new museum for the annual conference of ICOM's International Committee for Archaeology and History Museums. I thank you for your kind invitation and extend warm greetings to all participants who have made the effort to gather here from near and far for this vital event.

I feel very much among friends here since this committee has also been "my" ICOM committee for more than 20 years now. I have met with many of you over the past two decades and I myself had the pleasure of organising and hosting the 1996 annual conference of ICMAH in Berlin.

This year's conference theme, ***Trade and Routes of the Slaves. Historic, Archaeological Sites and Memorials*** is at the heart of the preoccupations of those working on important historical developments that have changed world history.

ICMAH is one of the most dynamic ICOM committees, offering researchers, curators and other professionals the opportunity to collaborate and study historically significant issues, including how museums deal with these themes when they prepare exhibitions or conferences.

ICMAH had planned to meet this year in Senegal, on Gorré Island, which would have been the ideal location, given this year's conference theme. As it is with many historical themes, we analyse the historical background and the facts on a professional level, but often lack an emotional link to the theme. Gorré is a place that guarantees both, a place for study and for emotions.

Unfortunately, the terrible Ebola virus that has spread through West African countries led to the decision to relocate the conference venue to France. Senegal has not yet been hit by the virus, but nobody could predict whether this would still be the case in November.

I know that a great deal of preparation was already done thanks to our colleagues from ICOM Senegal. I thank Mr. Touré and Mr. Camara and all who were involved in organising this conference in Senegal. We would have been very happy to come to your country.

I would also like to thank the President of this hosting museum, the Chair of ICMAH and all who took the initiative, and took on the additional workload, to relocate the conference to Marseille. It was wise not to postpone the meeting, but to continue with ICMAH's regular

work. I am sure there will be another chance for the committee to accept an invitation for a conference in Senegal at a later date, once the Ebola virus has been defeated in all western Africa.

I congratulate ICMAH for having chosen the theme ***Trade and Routes of the Slaves. Historic, Archaeological Sites and Memorials.***

When we think about the core task of and the basic motivation for museum work in general, we will come to the conclusion that human values are at the centre of our actions, no matter where we live or come from. This task is global and ICOM is the ideal global forum for that.

During these last few decades many new museums all over the world were established in order to present tragic aspects of history, like dictatorships, apartheid, the Holocaust, civil uprisings and wars in order to reconcile nations and peoples. This is an important service to society museums offer in countries where wounds need to heal after dramatic violations of human rights. Most of those museums deal with contemporary history, where the living generations were often part of the conflict.

But it is also the duty of museums to go deeper into history and to speak about fundamental violations of human rights, even though they may have happened hundreds of years ago.

For centuries, slavery was a very international development, when the economies in many regions of the world became global and changed the world dramatically. The Atlantic was the main area where it occurred, although it did take place elsewhere. The slave trade changed societies in Africa, in the Americas and in Europe, an impact which is still visible today. Some of the social problems those countries have to face today have their roots in the slave trade that lasted centuries.

Museums strive to create empathy among museum visitors. This can be achieved more effectively when violations of human rights in contemporary history are presented. It is not so easy where earlier periods in history are concerned, especially if there is no documentation on those who suffered. We know a lot about how the slave trade functioned thanks to reports by those who were involved, like ship captains, doctors, merchants, judges, etc. However, there is almost no trace, written or otherwise, of the slaves themselves. No documents that could express the trauma of the tragic lives of the captives, beginning with the loss of their free status, only to be captured and sold, brought to the African slave ports, transported in inhumane conditions on slave ships that were plagued with disease and terror. In the Americas also, captives were put on the slave markets, traded like goods and forced to live and work for the rest of their lives, with almost no rights.

After the trauma they suffered, it is no wonder that slavery victims wished to erase these events from their memory.

Our role as museum professionals is to present this important period of history in such a way that visitors will not only remember and learn about that tragic past of millions, but also develop a historic conscience in order to ensure solidarity with victims of human rights violations of our time. This is how museums and exhibits at historical locations can serve society as described in the ICOM museum definition.

I wish all the best for this conference, including stimulating presentations and lively discussions, rich in ideas, mutual respect, and a legacy of greater understanding as visitors travel onwards.

Abdoulaye Camara

La Traite négrière : les aspects historiques - Introduction

Créé à Thessalonique en septembre 1997, le groupe de travail sur la traite des Noirs du Comité International des Musées d'Archéologie et d'Histoire (ICMAH) s'est intéressé à l'étude d'un trafic qui s'est déroulé dans le monde durant des siècles, et qui a déplacé, à travers des routes terrestres et maritimes, des millions d'Africains. Un trafic qui a modifié des comportements et des mentalités, laissé des traces matérielles et immatérielles. Dans le nouveau comme dans l'ancien monde, un patrimoine divers, constitué de toutes sortes de sources comme des récits, des documents iconographiques et d'archives, de biens mobiliers ou immobiliers, de lieux historiques ou de mémoire, trace une route, celle de l'esclave.

La rencontre au MUCEM sur le thème « *la Traite et la Route des esclaves. Sites historiques, archéologiques et mémoriaux* », en mettant en contact divers partenaires, offre le cadre à une discussion sur les aspects historiques de la route des esclaves et nous donne l'occasion de débattre sur les héritages, leur transmission et leur sauvegarde. La participation des chercheurs des trois continents (Europe, Afrique et Amérique) permet un partage d'expériences sur l'enseignement de la traite négrière, sa présentation muséographique au public. Elle pourrait permettre également de constituer ou d'enrichir des bases de données afin de les mettre à disposition de tous.

Abdoulaye Camara est enseignant et chercheur à l'IFAN, Université Cheikh Anta Diop, Dakar.

Préhistorien, il dirige actuellement de nombreuses fouilles au Sénégal entre autres. Président du groupe de travail ICMAH sur la Traite Négrière, il fait également partie du Bureau de l'ICMAH

E-mail : acamara@refer.sn

Ismaïla Ciss

Traite des esclaves et « formatage » psychologique et culturel dans les sociétés sénégalaises : L'exemple des Seereer du Nord-Ouest (Sénégal)

L'historiographie de la Sénégambie précoloniale a produit, depuis plusieurs décennies, d'importants travaux sur la traite des esclaves. Peu d'historiens se sont cependant investis dans l'étude des conséquences psychologiques, sociales et culturelles du système esclavagiste chez certains groupes, en particulier les minorités ethnoculturelles. D'une manière générale, les chercheurs historiens ont laissé ce champ d'investigation aux anthropologues dont les travaux ont contribué à une compréhension plus approfondie des dynamiques internes des sociétés africaines. Notre communication, qui relève du domaine de l'histoire des mentalités, est une contribution qui s'intéresse à la mémoire de la traite chez les sociétés paysannes seereer du Nord-Ouest, minorités ethnoculturelles implantées dans la partie extrême-ouest du Sénégal, aux portes des comptoirs commerciaux de Gorée, Rufisque et Portudal. Nous nous proposons d'analyser le rôle joué par la traite des esclaves dans le « formatage » psychologique et culturel de ces groupes qui ont été parmi les principales cibles des pouvoirs *ceddo* du Kajoor et du Bawol, deux royaumes très impliqués dans le système atlantique.

Mots clés : Seereer du Nord-Ouest, esclavage, traite, mémoire, société, minorités ethnoculturelles, Sénégambie, formatage, Gorée, Rufisque, Pordudal, royaumes, Kajoor, Bawol.

Ismaël Ciss est chercheur à l'IFAN/C A D, UCAD
Laboratoire d'Histoire
BP 206, Dakar Fann
Tél 503.19.56
e-mail : ismaciss@yahoo.fr

Romuald Tchibozo

Les pratiques esthétiques sur la route de l'esclave à Ouidah, regard tourné vers le passé

L'histoire de la traite atlantique n'a cessé d'occuper les scientifiques depuis des décennies, en particulier, pour évaluer l'ampleur du tord fait au continent ou encore, pour matérialiser les lieux de mémoire dans les différents pays qui ont connu ce triste commerce. Certaines études ont également insisté sur les conséquences culturelles de ces déportations en montrant l'apport de l'Afrique à l'universelle dans les domaines religieux et de la musique. Cependant, très peu d'études sont consacrées à la réaction africaine. En 1992, le gouvernement du Bénin a décidé d'organiser, en collaboration avec l'UNESCO, une rencontre scientifique sur la traite dénommée "la Route de l'Esclave". A cette occasion, il avait été demandé aux artistes de réaliser des œuvres pour une exposition, mais également pour animer la route historique qui conduisait les esclaves de Ouidah à la plage où ils sont embarqués pour les Amériques. Ce sont les œuvres réalisées sur cette route qui vont nous occuper au cours de cette communication. Le symbolisme, le regard tourné vers le passé et les idées qui incarnent ces œuvres méritent qu'on s'y attarde pour en révéler les sens profonds.

Mots clés : Bénin, Ouidah, Route de l'esclave, traite atlantique, art contemporain.

Romuald Tchibozo est titulaire d'un Ph.D. de la Humbolt Universität de Berlin.

Il enseigne actuellement l'histoire de l'art contemporain à l'Université d'Abomey-Calavi (Bénin). Ses recherches sont, entre autres, consacrées à l'évolution de l'art à la période coloniale dans le royaume de Porto Novo et les masques Gèlèdè.

e-mail : tchibozoromuald@hotmail.com

Adisa Ogunfolakan

War, Slavery and the sites of Memory, Southwestern Nigeria
Guerre, Esclavage et sites de Mémoire, le sud-ouest du Nigeria

Yorubaland witnessed series of war from the 16th Century to 19th Century. These wars ravaged this part of Nigeria, indeed West Africa and decimated her population. Recent archeological research works identified series of abandoned sites as a result of these wars and pointed out the routes from hinterland to the coast where slaves were shipped to Europe and America. The scars of war were noted and sites of memory were identified and documented.

This paper therefore examines some of these wars, slavery in the context of slavery in Yoruba culture and Diaspora. It concludes by advocating for the archaeology of war to further identify, analyse and understand the route (s) of war most especially from the east to the southwest down to the coast.

Le pays Yoruba a été le témoin d'une série de guerres du 16^e au 19^e siècle, qui ont ravagé cette partie du Nigéria et de l'Afrique de l'ouest et décima les populations. De récentes recherches archéologiques ont mis en évidence des sites abandonnés suite à ces guerres et découvert des routes de l'intérieur vers la côte par lesquelles les esclaves ont été embarqués vers l'Europe et les Amériques. Les dommages de guerre et des sites de mémoire ont été identifiés et documentés.

Cette intervention examine certaines de ces guerres, l'esclavage dans le contexte de la culture Yoruba et de la Diaspora. Elle aboutit à la nécessaire connaissance de l'archéologie de la guerre en vue de la future identification, de l'analyse et de la compréhension de la/ des route(s) de la guerre, en particulier de l'est au sud-ouest vers la côte.

Adisa Ogunfolakan est titulaire d'un Ph.D.
Il est actuellement Directeur du musée d'Histoire naturelle de l'Université Obafemi Awolowo Ile-Ife, Nigeria.

Email: bogunfol@oauife.edu.ng
babaadii@yahoo.com
234-803-717-6488/234-807-641-0094

Web: <http://museum.oauife.edu.ng>

Marseille sur les routes de la traite négrière au XVIII^e siècle

Dans l'histoire de Marseille le XVIII^e siècle est marqué par une forte croissance commerciale. Le port qui était jusque-là essentiellement méditerranéen se hisse au niveau d'un port mondial. Les marchands et armateurs marseillais conservent des liens forts avec les Échelles du Levant mais développent d'importants échanges commerciaux directs avec les Iles françaises d'Amérique (Antilles) puis l'océan Indien. Certains fréquentent également les côtes africaines et participent à la traite négrière.

De 1698 à 1782, une quarantaine de navires ont été armés pour la traite vers les côtes de Guinée et d'Angola, soit en moyenne une expédition tous les trois ans. Au cours des dernières décennies du XVIII^e siècle le mouvement s'accélère soudainement. Entre 1783 et 1793, ce sont environ neuf expéditions qui sont réalisées chaque année vers ces mêmes côtes et celles d'Afrique orientale (Mozambique), pour fournir à partir de là les plantations des Mascareignes et des Antilles (Saint-Domingue). Certes, c'est peu de chose en comparaison avec le trafic enregistré à Nantes, La Rochelle, Bordeaux ou Liverpool qui connaissent une semblable poussée en fin de siècle, mais le changement est ici soudain et considérable.

Quelque chose de nouveau se produit alors qui conduit des négociants à ne plus privilégier les seuls voyages directs ou « en droiture » entre Marseille et les Antilles. Qui plus est, les négociants s'engagent dans le « commerce circuiteux » au moment où se manifeste localement une vive et précoce réaction anti-esclavagiste. En effet, dans le dernier quart du XVIII^e siècle de nombreuses voix se sont élevées à Marseille pour condamner la traite et l'esclavage. Mais ces vertueux principes fléchissent et Marseille se range discrètement parmi les ports négriers du royaume. Comment expliquer cette fréquentation des routes de la traite ?

L'arrêt de la traite négrière, en 1793, ne doit rien aux dénonciations de la pratique. Ce sont les guerres révolutionnaires et notamment le blocus anglais à partir d'avril 1793 qui ont brutalement suspendu, jusqu'en 1815, le grand commerce international. Et avec lui le trafic négrier.

La mémoire marseillaise comme la cité ne portent pas les traces de ces expéditions. Cette page de l'histoire locale reste à écrire.

Gilbert Buti est Professeur des Universités, Aix-Marseille Université, MMSH-CNRS-Telemme. Historien de l'époque moderne, ses champs de recherche concernent les économies maritimes et les sociétés littorales en Méditerranée.

e-mail : gilbert.but@infonie.fr

Dineke STAM

Absent presence of slavery in Dutch Streets and Museums

As one of the researchers & historians in the 'Mapping Slavery Project', an initiative of Dineke Hondius of the Vrije Universiteit, I co-authored a new book, 'Amsterdam Slavery Heritage Guide' (2014) that features 100+ locations throughout the city. Slavery is very much present and visible also in the European landscape, though hardly acknowledged until recently. I would like to show some highlights of the guide.

Besides, based on my working-experience, I will reflect on the way Dutch museums have (not) addressed the history of slavery in the last 15 years. The general picture will be highlighted by specific personal experience: in 2013 I've worked with museums in Haarlem to make presentations on slavery. For the National Institute of Dutch Slavery History and Heritage (NiNsee), I curated the exhibition Child in Chains, which also travelled to Surinam and Middelburg. The city museum Tilburg asked me in 2012 to make an exhibit on the priest Peerke Donders and slavery. Apart from these sources, I will use the experience of many museumvisits across Europe, as well as Valika Smeulders PHD research Slavery in perspective. Globalization and heritage in Suriname, Ghana, South-Africa and Curaçao as well as Eichstedt and Small's typology on Representations of Slavery in plantation museums.

What sustainable effect do temporary exhibitions and other events from commemorative years have? How can museums work together with communities in keeping up the urgency of the memorialisation of slavery? How can Mapping Slavery help to visualise and bring attention to the history of slavery?

Drs. Dineke Stam is an independent historian, working on International Museum and Heritage Projects (IMHP). She has worked at the Anne Frank House, the Netherlands Museum Association and is currently co-projectleader Mapping Slavery at the VU and co-authored the Amsterdam Slavery Heritage Guide.

http://ghhpw.com/slavery_heritage_guide.php

www.mappingslavery.nl (in the making)

www.imhp.eu

e-mail: dinekestam@cultuurenc.nl

Brandenburg-Prussia's Colonial History and its Participation in Transatlantic Slave Trade

The German Historical Museum in Berlin and the French-German cultural television station ARTE produced a documentary film some years ago about the early Brandenburg-Prussian colonial period on the African coast of Guinea and on the German slave trade there. Its title: "Sold Souls – The Great Elector and the Slaves" ("Verkaufte Seelen – Der Große Kurfürst und die Sklaven"). The film deals with a brief, common, but unequal period in German-African history at the end of the 17th century, a time that has largely disappeared from German consciousness. Today it is necessary to show German history in an international context and to bolster historical memory in order to strengthen historical consciousness, particularly in a world that is constantly becoming more internationalised. This is the case for the communication of knowledge about the colonial period and the interests of those who are involved in it as well as for questions of the violation of human rights, as they found expression in slavery.

Starting in the 1680s Brandenburg-Prussia maintained trading posts on the coast of Guinea, present-day Ghana, for three decades. Fort Groß-Friedrichsburg, today a UNESCO World Heritage Site, was the most important Brandenburg-Prussian settlement. Apart from the exchange of goods, slave trade was the focal point of interest from the beginning of that colonial period. It is believed that Brandenburg ships carried up to 30,000 slaves to the New World, for the most part to the Caribbean island of St. Thomas, where the Brandenburgers had a trade centre. Although the Brandenburg merchants did not actively participate in hunting down the slaves in Africa, which was largely carried out by Africans, they were partly to blame for the permanent inner-African wars to capture people to be sold as goods.

Although the slave trade had high profit margins, the Brandenburg-Prussian colonial enterprise as a whole was not an economic success. The investments of the state in the trading company considerably exceeded the profits, which also had to do with the competition of the Great Powers of that time. The Prussian King Friedrich Wilhelm I therefore sold the trading company to Holland in 1717, thus ending the early Prussian colonial period in Africa and the Caribbean.

To date, museums in Germany have not yet put on a major modern exhibition about the Prussian colonial period. Such an exhibition would no doubt meet with considerable public interest, which is demonstrated, among other things, by the discussions about street names that recall the period of slave trade. To discuss this topic helps to bolster fundamental positions about the social values that are important to us today.

Hans-Martin Hinz is the actual President of the International Council of Museums, ICOM, Doctor of Natural Sciences, professor Hinz began his museum career as Advisor for the establishment of new museums for the Ministry of Cultural affairs, West Berlin. From 1991 to 2012, he was Senior member of the management team at German Historical Museum.

Ibrahima Seck

Mémoires d'esclaves et mémoriaux sur le site de Whitney Plantation (Louisiane)

Whitney Plantation est située dans la paroisse St. Jean Baptiste sur le fleuve Mississippi constituant ainsi un trait d'union entre les plantations les plus prospères de l'Etat de Louisiane avant la Guerre civile. La plantation a été fondée par Ambroise Heidel, l'ancêtre de tous les Haydel de Louisiane. Il était arrivé dans la colonie en 1721 à bord du navire *Les Deux Frères*. Il était parmi les 40 survivants sur 200 passagers embarqués trois mois auparavant à Lorient, le port de la Compagnie des Indes. Ambroise faisait partie des milliers de travailleurs allemands que la Compagnie transportés en Louisiane comme engagés. En 1724, le premier recensement de la Côte dite des Allemands mentionne Ambroise dans une modeste ferme avec sa petite famille et un cochon comme tout cheptel. A sa mort, peu avant 1770, il possédait une grande ferme et 20 esclaves. Il s'était enrichi avec l'indigo et autres spéculations produites par ses esclaves. Après lui, trois générations de Haydel ont gardé le contrôle de la plantation jusqu'en 1867, date à laquelle le site, jusque-là appelé Habitation Haydel, devient Whitney Plantation par la volonté du nouveau propriétaire.

Le Whitney Heritage Plantation Museum est un lieu de mémoire conçu pour honorer la mémoire des êtres humains qui ont vécu comme esclaves sur la plantation, dans le reste de la Louisiane, et partout ailleurs dans le Deep South à travers trois mémoriaux dont le plus impressionnant est sans doute celui qui est dédié aux martyrs de la révolte servile de 1811. La démarche est en totale rupture avec l'approche des autres plantations-musées qui mettent l'accent sur la splendeur et le luxe qui était le quotidien des maîtres. Une exposition permanente bien illustrée retrace la vie de des esclaves du lever au coucher du soleil et de la naissance à la mort. Ces anciens esclaves étaient nés dans les années 1850 pour la plupart d'entre eux et la mémoire de l'esclavage qu'ils portaient encore en eux était celle de leur enfance. Cette stratégie de communications est dictée par le fait que le regard des enfants induit une certaine prise de conscience chez les visiteurs de tous âges.

La "mémorialisation" de l'espace s'appuie aussi sur de nombreuses sculptures d'enfants appelés « the children of Whitney » dont le réalisme est saisissant. Elles sont l'œuvre de Woodrow Nash, un artiste afro-américain. Le reste de l'exposition permanente présente l'histoire de la traite atlantique et ses connexions avec la traite transsaharienne. Elle présente aussi les liens historiques et culturels qui ont présidé à la naissance de la culture afro-créole de Louisiane.

Ibrahima Seck, maître-assistant au département d'Histoire de l'Université Cheikh Anta Diop de Dakar est l'actuel directeur de Whitney Heritage Plantation Museum en Louisiane. Il compte à son actif, entre autres, plusieurs articles sur la traite atlantique et un livre intitulé *Bouki fait Gombo: A History of the Slave Community of Habitation Haydel (Whitney Plantation) Louisiana, 1750-1860*. New Orleans: UNO Press, 2014.

E-mail : birimaseck@hotmail.com

Sassandra, Drewin et Kadropka, lieux de mémoire de la traite atlantique sur la côte des dents (Côte d'Ivoire)

La Côte d'Ivoire à ce jour demeure, en grande partie, absente du débat sur la documentation de la traite atlantique des XVI^e – XIX^e siècles. Ceci en dépit du fait que, l'histoire de certains sites tels que Sassandra, Drewin et Kadropka soit fortement rattachée à cette page du passé de l'humanité.

L'étude se veut une contribution quant à la participation du territoire ivoirien à cette thématique. Sur la base de sources archéologiques, écrites et orales, Sassandra (2^e port négrier de Côte d'Ivoire) et son arrière pays, offrent des témoignages de ce grand commerce sur cette frange de la côte ouest africaine.

Mots-clés : Sassandra, Traite atlantique, Côte ivoirienne, Côte des dents, Razzia.

Kouakou Kouassi est archéologue enseignant-chercheur
Département d'Archéologie de l'Institut des Sciences Anthropologiques de Développement
(ISAD)
Université Félix Houphouët-Boigny, Abidjan, Côte d'Ivoire.

e-mail : kksimeon@yahoo.fr

Le estancia jésuite de Alta Gracia, Cordoba, Argentine,
Site de mémoire du patrimoine mondial de l'UNESCO, associé au projet de la Route de
l'Esclave.

Quand les Jésuites arrivèrent à Córdoba à la fin du XVI^e siècle, leur opposition à un service personnalisé des communautés autochtones et les rivalités avec les autres ordres religieux les poussèrent à chercher d'autres moyens de financer les efforts éducatifs créés par eux. Donc, ils ont installé à la campagne un grand nombre de Estancias, de vrais patrimoines agricole, d'élevage et d'industrie constituant un système productif très particulier qui soutenait économiquement le noviciat aussi bien que le Collège qui devenait plus tard la première Université d'Argentine.

La main-d'œuvre utilisée était principalement composée d'esclaves noirs et d'ouvriers agricoles libres, quelques indiens et d'autres d'origine étrangère. Les esclaves venaient de différentes régions d'Afrique, surtout d'Angola et leur présence a donné naissance à de différentes formes de commercialisation y compris la contrebande. Actuellement, les estancias jésuites, déclarées patrimoine de l'Humanité, conservent non seulement des sources documentaires mais aussi des preuves matérielles de la présence et de l'influence de la culture et de la formation des esclaves

Pendant la période jésuite, les esclaves ont joué un rôle très important à Alta Gracia, atteignant le nombre de 300 en période de hausse production. Ils sont devenus des contremaîtres de la Estancia, ils ont appris différents métiers, ils ont participé à la construction de l'ensemble de bâtiments de la estancia aussi bien qu'aux tâches quotidiennes des manufactures, des ateliers, des vergers et des enclos. Bien que leur nombre a diminué avec l'expulsion des jésuites (La Compañía de Jesús) des documents prouvent leur présence dans la région jusqu'au XIX^e siècle.

Devenu aujourd'hui musée, la Estancia Alta Gracia garde des traces tangibles et intangibles de ceux qui y sont passés, qui sont venus de loin malgré leur volonté. Dans sa matérialité, chaque pierre, chaque brique gardent d'une part, la preuve de leur contribution, leur connaissance, leur compétence, mais d'autre part la violence exercée et la peur causée dans de nombreuses familles qui vivaient dans cette région.

En partant d'une muséologie critique, nous croyons à un engagement éthique et déontologique très élevé pour documenter le processus dont les cultures hispaniques, l'esclavage et les minorités ont été présentés dans des musées nationaux. Un engagement qui ne se réduit pas à présenter ces questions comme des sujets appartenant au passé mais plutôt comme un espace de discussion dans le monde d'aujourd'hui.

En particulier dans le cas de l'esclavage et de la discrimination raciale, l'absence délibérée de notre histoire est maintenant un sujet de révision. En effet, le problème de la discrimination, de la marginalisation et de l'exploitation n'est pas un phénomène des siècles passés, mais surtout une réalité de nos jours.

Notre proposition s'appuie sur l'engagement à remettre en cause des jugements et des préjugés à travers des moyens créatifs et non conventionnels. Il ne suffit pas de présenter l'esclave noir dans le passé mais plutôt de mettre en valeur la vigueur des afro-descendants et de leur contribution culturelle, et en plus, d'oser présenter cette problématique dans le cadre du musée pour qu'il devienne un référent de notre réalité sociale et historique. En effet, une mémoire active ne peut pas être une affaire de spécialistes, elle a besoin de l'accompagnement d'une société convaincue de la valeur des identités multiples.

Monica Risnicoff De Gorgas a dirigé le musée national Estancia Jesuitica de Alta Gracia pendant 25 ans et a oeuvré à son classement au Patrimoine Mondial. Elle participe activement au Bureau d'ICOM Argentine et a contribué à la création du groupe « Slave Route » de Cordoba.

e-mail : monica.gorgas@gmail.com

Le marché d'esclaves de Dékpo (Sud-Togo) au XIX^e siècle

La région méridionale de l'actuel Togo fait partie des territoires de l'ancienne côte des Esclaves qui ont connu la traite négrière. Mais bien qu'un certain nombre de travaux aient été réalisés sur cette thématique par les chercheurs togolais, des zones d'ombre restent encore à éclairer. C'est dans cet ordre d'idées que nous nous intéressons au marché d'esclaves de Dékpo, dénommé *Blokotigomé*, très peu connu à travers l'historiographie nationale. Or cette localité du Sud-Togo, située sur la rive nord du lac Togo, avait joué un rôle important dans le commerce négrier au XIX^e du siècle. En effet, dans le cadre de la lutte antiesclavagiste, les Anglais avaient mis en place un système de contrôle des principaux ports d'exportation de la « marchandise humaine » dans le golfe du Bénin. Les traitants ont dû alors se replier sur les ports de moindre importance situés sur le littoral aujourd'hui togolais, où les contrôles étaient plus lâches. C'est ainsi que le marché des produits locaux de Dékpo a été transformé en un haut lieu de vente de captifs qui alimentaient les ports clandestins d'Agbodrafo (Porto-Seguro), Gumukopé et Aného (Petit-Popo). L'intérêt de la présente communication est de montrer la place de *Blokotigomé* dans la conscience collective des peuples du Sud-Togo comme lieu de mémoire lié à la traite négrière, d'autant plus que sur le site de ce marché se trouve encore aujourd'hui un arbre religieusement protégé, vestige de ce commerce funeste.

Komla Etou est Maître de Conférences en histoire précoloniale à l'Université de Lomé, Togo. Ses principaux thèmes de recherche concernent les stratégies humaines de l'occupation de l'espace, l'inscription des religions dites « traditionnelles » dans l'histoire Ewé du littoral ainsi que la traite négrière sur la Côte occidentale des Esclaves.

E-mail : etou_pakom@yahoo.fr

Eduardo Logunwá Gehrke

Nigeria- Brasil: les Orishas on shared routes

The cult of the Orishas in Brasil, more popularly known as Candomblé, is a religious practice that emerges in the 19th century as a result of African cults brought by distinct ethnic groups along the slavery traffic.

Means of resistance and resilience of the African culture in Brazil for the last three centuries, the Candomblé is practiced by followers worldwide, especially in Brazil, where it is recognized as an important part of the National Intangible Heritage. There are 1.165 temples of Candomblé registered so far in the city of Salvador, Bahia, the largest black city outside of Africa. In the 1980s, the Candomblé became better known in Nigeria, the country of origin of this tradition, due to the intensification of cultural relations between the governments of Brazil and Nigeria.

The paper discusses the transnational context of connection between the Candomblé in Brasil and the Yoruba traditional religions in Nigeria and how this process modifies and exacerbates local religious power struggles.

Le culte des Orishas au Brésil, plus traditionnellement connu sous le nom de Candomblé, est une pratique religieuse qui émerge au 19^e siècle des différents cultes africains apportés par les différentes ethnies au cours de la traite négrière.

Expressions de résistance et de résilience de la culture africaine au cours de ces trois derniers siècles, le Candomblé est pratiqué par des adeptes dans le monde entier, en particulier au Brésil, où il est reconnu comme patrimoine national immatériel. Il y a 1165 temples de Candomblé enregistrés à Salvador de Bahia, la plus importante cité noire hors de l'Afrique. Dans les années 80, le Candomblé devint mieux connu au Nigéria, pays d'origine de cette tradition, en lien avec l'intensification des relations culturelles entre les gouvernements du Brésil et du Nigéria.

Cette intervention aborde le contexte transnational du lien entre le Candomblé au Brésil et les religions traditionnelles Yoruba au Nigéria et comment ce processus modifie et exacerbe les luttes de pouvoir religieuses locales.

Eduardo Logunwa est titulaire d'un BA en sciences sociales, Sao Paulo, Brésil et prêtre de Candomblé.

E-mail: eduardogehrke@yahoo.com

Bertrand Guillet

Histoire et Mémoire de la Traite à Nantes, de l'exposition « Les Anneaux de la Mémoire » au Mémorial

L'exposition « Les Anneaux de la mémoire » à Nantes, au château des ducs de Bretagne, en 1992 semble avoir été le marqueur d'une mise à jour d'une histoire volontairement occultée depuis de nombreuses décennies par la mémoire nantaise. Elle fut aussi le fruit d'une décennie de combats et d'avancés universitaires contre un refoulement collectif.

Cependant, paradoxalement, la présence d'objets évoquant la traite des Noirs et l'esclavage dans les collections publiques nantaises et présentés au public est avérée bien avant cette remarquable mise en exposition. Cette présence muséale, parfois chaotique, tout au long du XX^{ème} siècle, a eu des effets libérateurs ou du moins précurseurs quant à l'intégration de cette histoire dans la construction mémorielle de la ville. Ce sujet, au musée, loin d'être dans la logique du refoulement nantais si couramment décrit, a eu une place à part qui permet de comprendre aujourd'hui les grandes étapes que furent l'exposition de 1992 et l'ouverture du musée d'histoire en 2007 dont plusieurs salles sont consacrées à la traite des Noirs.

Parallèlement au travail d'histoire que proposait le musée dans une réflexion pour sa construction, la ville de Nantes se dotait d'un nouvel objet, mémoriel, dévolu au sujet de la traite, de l'esclavage colonial et contemporain, le Mémorial de l'abolition de l'esclavage. Inauguré en 2012, il est aujourd'hui géré par la direction du patrimoine et le musée d'histoire, accompagnant ainsi le propos des salles d'expositions.

Bertrand Guillet est directeur du musée d'histoire de Nantes-château des ducs de Bretagne.

Co-rédacteur des salles consacrées à la traite des Noirs et à l'esclavage au Musée d'histoire de Nantes, membre du conseil scientifique du Mémorial de l'esclavage et auteur du livre, « La Marie-Séraphique, navire négrier », 2010, Ed. MÉMo.

E-mail : bertrand.guillet@chateaunantes.fr

François Hubert

Au cœur du conflit entre mémoire et histoire : les nouvelles salles du musée d'Aquitaine consacrées à l'esclavage

En 2009, le musée d'Aquitaine a ouvert de nouvelles salles consacrées à la traite des Noirs et à l'esclavage.

Dans un contexte d'exacerbation des conflits mémoriels, il s'agissait d'établir un discours historique qui donne à voir l'état des connaissances sur ces questions aujourd'hui à Bordeaux. Si les associations ont été informées régulièrement de l'avancement du dossier, elles n'ont pas été associées à la définition du contenu qui relevait de la seule responsabilité des commissaires de l'exposition et du comité scientifique qu'ils avaient constitué.

L'exposé montrera l'évolution des discours critiques avant et après l'ouverture de l'exposition, le positionnement des groupes ou associations concernés, l'instrumentalisation politique de ces positionnements et le rôle que cette exposition a joué dans l'apaisement des conflits.

François Hubert est directeur du musée d'Aquitaine à Bordeaux ; en 2009 il y a développé les espaces autour du commerce atlantique et de l'esclavage qui sont aujourd'hui une référence en la matière.

F. Hubert a co-dirigé l'ouvrage « Exposer l'esclavage : méthodologie et pratiques » (sous la direction de Françoise Vergès), Revue Africultures, L'Harmattan, 2013

E-mail : f.hubert@mairie-bordeaux.fr

Xavier Ricou

Plaidoyer pour un enrichissement de la dimension symbolique de l'île de Gorée

Associer l'île de Gorée à la traite transatlantique coule de source, si l'on peut dire, et nier son rôle dans cette tragédie reviendrait à emboîter des pas hasardeux.

Mais au-delà du discours vulgarisateur, cette histoire mérite d'être mieux connue et la recherche à ce sujet encouragée. Il est possible, par exemple, de reporter sur une carte les cinq captivités officielles du gouvernement, aujourd'hui totalement oubliées, ou de rappeler le statut particulier des captifs de case.

Et pourtant, malgré cet axe fort, il importe de rappeler que Gorée a été bien plus que cela. Elle a été, notamment, la principale base de répression de la traite clandestine après l'Abolition. Elle a été le point de départ de la fondation de Libreville.

Elle a également été un creuset du métissage culturel cher au président Senghor.

Il est bon de rappeler ces faits historiques méconnus, estompés derrière un symbole dominant.

Xavier Ricou est architecte-urbaniste à Dakar, Sénégal.

Il a exercé en tant que tel dans plusieurs pays africains.

Particulièrement impliqué dans la préservation du patrimoine bâti au Sénégal, il a développé les recherches touchant à l'iconographie du Sénégal colonial ainsi que les aspects généalogiques et historiques sur les familles métisses du Sénégal.

E-mail : xricou@yahoo.fr

Thierry L'Etang

Présentation du Mémorial ACTe, centre caribéen d'expressions et de mémoire de la traite et de l'esclavage, en Guadeloupe

Le projet du Mémorial ACTe, centre *d'interprétation* caribéen d'expressions et de mémoires de la traite et de l'esclavage répond à la volonté du conseil régional de la Guadeloupe de participer à la création d'une mémoire collective et de ce fait d'éduquer et d'encourager à la recherche sur la traite négrière, l'esclavage et leurs abolitions.

Le Mémorial ACTe se veut être un lieu international d'expositions permanentes et temporaires, d'expressions artistiques et culturelles, d'enseignement, de recherches, de colloques et de conférences sur les thématiques de l'esclavage et de l'art contemporain à destination du grand public, des chercheurs et du monde de l'éducation.

Le projet se veut ancré sur la mémoire de la traite et de l'esclavage et tourné sur les expressions qui en sont nées et qui en naissent aujourd'hui. C'est avant tout un lieu de promotion d'un nouvel humanisme et d'entente entre les peuples, les nations, les cultures.

Thierry L'Etang est anthropologue de formation, spécialisé en anthropologie religieuse et sociale de l'aire culturelle afro-caribéenne. Enseignant et chercheur, il a également participé à plusieurs expositions relatives aux civilisations amérindiennes et aux questions de l'esclavage, de la traite et des abolitions.

Il dirige actuellement le projet scientifique du Mémorial ACTe de la Guadeloupe.

E-mail : thierry.letang@cr-guadeloupe.fr

Vincent Negri

Réparation et réconciliation : les voies du droit

Réparation : le mot est lancé comme une incantation, au pire comme un slogan.

Mais au-delà de cette expression vive, ce terme renvoie à l'idée d'un dommage subi et dessine deux trajectoires distinctes : rétablir une situation antérieure qui a été altérée ; compenser un préjudice qui ne peut être réparé par le rétablissement des droits antérieurs.

Dans la première acception, la réparation est quantifiée par le rétablissement des droits de la victime ; cette dernière est rétablie dans la situation où elle serait si le dommage n'avait pas eu lieu. Dans cette voie, il pourrait être déduit que le préjudice causé par l'esclavage a cessé avec l'abolition de l'esclavage. Ainsi le chapitre de la réparation serait clos. Il aurait suffi de défaire l'histoire. Une semblable démarche est parfois envisagée pour la colonisation qui, dans le discours, prolonge parfois l'esclavage. Cette approche clinique de la réparation évite d'aborder des questions éthiques que soulève en revanche l'idée de compensation

Sur le second versant, la compensation investit la morale ou l'éthique. Il ne s'agit plus de défaire l'histoire, mais de l'assumer en reconnaissant le préjudice et ses conséquences ou prolongements. La compensation projette alors le passé dans le présent. Ce ne sont ni les victimes de l'esclavage, ni les protagonistes de l'esclavagisme qui peuvent agir ; ils sont morts depuis longtemps. Sur le terrain du droit, la qualification de l'esclavage comme crime contre l'humanité opère cette projection du passé dans le présent. Mais une telle qualification relève de l'incantation et du slogan. La portée juridique est proche du néant.

Pour autant, le droit n'ignore pas la question de la réparation. Toutefois, la responsabilité ne se confond pas avec la culpabilité et les générations futures ne sont pas juridiquement débitrices des crimes commis dans le passé. A ce titre, les processus institutionnels et juridiques mis en œuvre à l'issue d'une domination coloniale ou d'un régime de ségrégation raciale, pour sceller une unité retrouvée, peuvent inspirer les voies du droit, entre réparation et réconciliation.

Vincent Négri, docteur en droit public, est actuellement chercheur au CNRS et membre du groupe de recherches internationales sur le droit du patrimoine culturel et le droit de l'art.

E-mail : vincent.negri@orange.fr

Myriame Morel-Deledalle

De la connaissance à la reconnaissance : le « Guide des sources de la traite négrière, de l'esclavage et de leurs abolitions »

En janvier 2004, le Premier Ministre de la République Française promulguait par décret la création d'un Comité pour la Mémoire de l'Esclavage (CPME), dont les missions étaient de proposer des mesures dans le domaine de la mémoire, de l'enseignement et de la recherche en lien avec la question de l'Esclavage.

Un décret de 2009 élargissait ses missions aux questions d'Histoire : Comité National pour la Mémoire et l'Histoire de l'Esclavage. (CNMPE).

Il était également chargé de proposer une date pour la commémoration nationale de l'esclavage, c'est aujourd'hui chose faite (Journée du 10 Mai).

En lien avec le Ministère de la Culture, ce Comité fut très tôt chargé d'établir un inventaire des sources archivistiques et muséographiques des œuvres et documents relatifs à la traite négrière, à l'esclavage et à leurs abolitions.

Le comité, piloté par Françoise Mariani-Ducray, Françoise Vergès et Christiane Falgayrettes-Leveau, a mis en place groupe de travail chargé de la recherche et de l'inventaire de ces documents, l'ensemble ayant abouti à la publication d'un « Guide des sources de la traite négrière, de l'esclavage et de leurs abolitions » (La Documentation française, 2007).

Myriame Morel-Deledalle est historienne et conservateur du patrimoine: de 1983 à 2007, elle a dirigé le musée d'Histoire de Marseille, puis de 2007 à 2010 le Département Culture de l'Université Senghor au service du développement africain, Alexandrie, Egypte.

Elle est actuellement conservateur au Musée des Civilisations de l'Europe et de la Méditerranée (MuCEM), Marseille et depuis 2013, présidente du Comité international de l'ICOM pour les collections d'archéologie et d'histoire (ICMAH).

MuCEM- Esplanade du J4

CS 10351

13213 Marseille Cedex 02- France

Myriame.deledalle@gmail.com

Myriame.morel@mucem.org

Tel : + 33 (0)4 84 35 14 43

Mobile :+33 (0)6 85 73 26 66